nocteq; pro eius salute angeretur :depolito non iniuria metu uirum adire constituit eũq; arguta calliditate in adolescentis desiderium trahere . Vbi igit̃ ad illum uenit: Egritudinis inquit o Rex que filium tuum ad mortem perducit :cum eum ingenti cura diligentiaq; perquirerem :tandem non ualitudinem malam aut ullũ corporis morbum :ut a pleriscq; falso creditum est :sed incredibile amoris incendium causam esse inueni :neq; me profecto mea opinio fallit. Sed satius fortasse erat minusq; molestum uel eius causam non esse repertam uel tibi patri non manifestatam fuisse :cum nullum possit huic malo remedium reperiri Stupefactus Seleucus cur amice inquit :si huius egritudinis amor causa est languenti filio opitulari non possumus :ingenium nobis an faculatates desunt :que nam queso tanta cupiditas aut qualis amor adolescentem corripuit :qui omnis deliberandi nobis rationes excludat :At uero Erasistratus post multos sermones utrinq; habitos tãdem precibus Seleuci fatigatus . Scias inquit o Rex meam coniugem esse quam adolescens Antiochus ardet . Tum Seleucus multis cum lacrimis Erasistratum complexus obsecrare cepit ut per fidem per amicitiam suam adolescentis saluti iam ad uolũtariũ interitũ properantis succurrere uelit . Hunc sibi esse filium ait :in quo esset & status & regnum :& uite sue spiritus constitutus :in quem omnes populi oculos cõuertissent quo amisso nichil restare preter mortem :quod sibi amplius expetendum foret . Hec inquit Erasistratus facile tu pater nobis enarras :ueq; forte aliter sencias si Stratonicem tuam amaret Antiochus. Vtinam amice inquit Seleucus aut dii aut homines facultatem darent :ut hũc amorem permutare meo arbitratu possem . Deos enim obtestor :q; si ea que mihi carissima sunt inunũ cõferrentur omnia libenter abiicerem pro tuenda unius Antiochi uita. Hec uehemẽti affectu multisq; cum lacrimis dicente Seleuco :Erasistratus non amplius cõctãdum ratus apprehensa illius dextera :Nihil est inquit o Rex cur Erasistrato amplius indigeas. Nam pater & vir & rex cum sis medicus optimus tue familie eris Non enim couiugem meam sed Stratonicem tuam filius Antiochus ardet . Quibus cognitis Seleucus uehementer rei nouitate turbatus Erasistratum rogare cepit ut rem omnem serio enarraret :postea uero q; uoluntariã mortem proposuisse animo filium suum cognouit :& reuerencia patris esse detentum quo minus causam sue egritudinis aperiret :incredibili illius misericordia motus non deserendũ tam egregium adolescentem putauit :sed omnia interitu filii potiora ducẽs extẽplo populo in contionem uocato luculentam orationem habuit qua ostẽdit se uelle ac iubere omnium populorum qui superiora loca Asie incolunt :Antiochum Regẽ & Stratonicem reginam appellari & matrimonio simul coniungi :existimare filium qui cunctis in rebus suo imperio obtemperare solitus sit :ab his nuptiis non alienũ fore . Sin uero mulier re inopinata perturbet̃ amicos & familiares hortari ut ei persuadeant omnia iusta at honesta arbitretur :que sint optima Regi Seleuco uisa Celebrate sunt deinde Stratonicis & Antiochi nuptie ingenti apparatu & incredibili magnificentia rerũ :festaq; ubiq; in regno Seleuci pro nouo cõiugio acta :Sub idem tempus Demetrius post Tessaliam ac Macedoniam ocupatam :cũ in peloponesso plurimas Vrbes & in Ischino Athenas & megaras obtineret tñ non quiescens animo aduersus Boetios exertitũ duxit :nec diutius ei laborandũ fuit cum primo hostium aduentu perterrefacti Boetii pacem petierint :qua impetrata conditionibusq; molestis acceptis bellum a finibus suis remouerunt. Sed nõ multo postea cum Gleonimus spartiata cõparato exercitu Thebas esset profectus & Pisidem Thespium uirum potentem & rerum gestarum gloria clarum in belli societatem traxisset extemplo elati Boecii & spe nouarũ rerũ allecti a Demetrio desciuerunt. Hanc defectionem grauiter ferens Demetrius cõfestim omni studio

Lat. A. no3 Petrarch's Vitae, 1473. First Roman type ever cast. Printed by Adolph Rusch, the B printer

enitendum putauit :ut hostes citius q̄ opinarentur penas sue leuitatis sueq; perfidie darent . Itaq; celeriter cum omni exercitu :quem in armis habebat Thebas profectus :primo aduentu Vrbem obsidione cinxit :pauloq; deinde machinis tormentisq; ante frontē castrorum cōtraq; ea menia que minus firma ac munita erāt locatis :cum ea expugnare aggrederetur :tam ingentem pauorem Gleonimo spartiati iniecit :ut confestim relicta Vrbe fugam arriperet . Hec ubi Boetii percepe runt existimantes Demetrii uires amplius sustineri non posse :legatos ad eū mittunt :qui dicerent se suaq; omnia in fidem ac potestatem eius permittere:rogare atq; obsecrare ut sue clementie qua semper omnes alios superasset in presenti fortuna rerum meminisse uelit . Quibus auditis Demetrius ac in deditionem receptis Vrbes presidiis suis firmauit multisq; ī peratis exactisq; pecuniis Hieronymū hystoricum in ea regione prefectū reliquit . Quo quidem in loco Demetriū cum erga omnes belli ac defectionis auctores : tum precipue erga Pisidem Thespium modestissime usum uictoria tradunt . Nam cum Niuus in suas manus peruenisset non modo comiter eum benigneq; recepit :sed etiam magnis honoribus prosecutū milicie ducem in Thespiis collocauit. Nec multo postea q̄ hec in Boetia gesta sūt nuntiatum Demetrio est a Dromichete regem Lysimachum captum . Hanc ille oportunitatem ad res maximas gerendas non pretermittendā ratus:quanta maxime celeritate potest : infestis signis Tratiam ingreditur :iamq; oppidum quoddā opulentū & magnū ad deditionem prope cōpulerat : cum uno eodemq; tempore ex diuersis locis litterę ad eum ueniūt certiorē reddentes Boetios per discessum eius occasionem nactus iterum defeciisse & regem Lisimachum a Dromichete dimissum . His nuntiis literisq; cōmotus cum aduersus Boetios uehementius exarsisset :celeriter gretiam repetens preter spem cōperit eos ab Antigono filio prelio superatos iam sue defectionis penitere ex qua quidem uictoria uirtute filii pacta ingentem letitiam pater suscepit :atq; ut reliquū bellum conficeret ad obsidendas Thebas exercitū duxit . Eodē tempore Pirrhus Epirotarū Rex Thessali am inuadens predatoria manu populando uastandoq; agros usq; Thermopilas uagabatur . Quod ubi resciuit Demetrius relicto ad obsidionem Antigono : ipse cū exercitu profectus impetum Pirrhi cōfestim repressit : cogitq; magna celeritate pedem referre ac retro se suumq; exercitum in loca tuta recipere . Compositis deinde in Thessalia rebus atq; ibi mille equitibus decemq; milibus peditū presidio relictis :ad expugnandas Thebas iterum rediit eoq; machinam illam memorabilē quā urbium expugnatorem appellat adduci iussit :q̄q̄ id haud exiguo tempore fieri posse uideretur: cum hec ob ingentem ipsius molem sic trahentes retardaret ac moreretur :ut illi duobus mensibus duo tantum stadia trahendo cōficerēt Boetii sue defectionis conscii : hostemq; tot iniuriis lacessitum magnopere ut par erat formidantes constanti animo sustinebant bellum :nec Demetrius minore obseruatione in his oppugnandis perseuerabat ire atq; furori . quo uehementer exarserat magis indulgens q̄ ullam ex bello utilitatem querens :cum detrimentū longe magis q̄ lucrum esse uideretur ob interitum militum :qui iniquis locis oppugnando Vrbem feruentes indies interficiebantur:precipue ii qui aliis uirtute prestabat. Quod sane ubi adolescēs animaduertit Antigonus incredibili eorū militum misericordia motus :ad regem accessit benigneq; affatus :Cur inquit pater bi fortissimi uiri sine ulla utilitate ad manifestam mortem pelluntur: Turbatus Demetrius & tu inquit quid doles :cum tot hominibus interiectis a te pericula distent: Ne autem uideretur amicis magna discrimia subeuntibus sibiipsi parere fortiter & ipse quodam die prelium ingressus dum incautius murum subiit telo ingenti ab oppidanis dimisso percutiē quo & si grauiter esset offensus tamen maiori audatia

etione di q̃llo l lo cometo del xvi. E si cõ
dco da q̃ iluso sie pũito q̃lla colpa malitia
e bestialita ch̃ ꝓmessa uiolẽta essẽzeuelem̃
te. Mo pũisce q̃lla colpa malitia e bestial
tade che ꝓmessa cõ fraude e cõ ingãno cer
cha loq̃l ca° e da notare che q̃sto peccato
de rofiãi e dinganatori si ꝓmette adulan
do. cio e i mõ di lodare lo sie a che tẽdeo
loq̃l nõ e giusto ne bello ne ragioneuile. ⁊
ianzi ch̃ noi uegniamo alla figr̃e pticlarita
di q̃sto cãto sie da sape ch̃ adulare si puo
fare e bene e male puossi adular ⁊ e bñ qñ
uno uuole lodare un bñ accio ch̃l sia cog°
sciuto e ꝑndassi da esso exemplo: bñ etiã di
o qñ si adula a fie di cõsolare il ꝓximo sico
me qñ uno e morto lodarlo ⁊ i mõ di q̃so
latiõe afermar̃ e psuadere ch̃ laia sua e i ui
ta eterna. Bñ etiãdio pdizare emãteneř al
cũo i buono ꝓpolito accio ch̃ sia e si ꝓfui
i vtudez̃e q̃ste tre maniere di bñ si fãno et
adourão p amore di carita si cõe vtudi e
sono directe ad aĩcitia. Se sa dopasseno
in altra guisa ferebẽo peccõ. E potrebbe e
ssere i due mõi. Luo ꝓuana glia come sar̃
bbe a dire. Jo faccio c̃dere a q̃sti si come
sauio chio sono: Lo fo mõ p guadagno
ch̃ altri faccia ditale adulatõe. Et i altri
adizarsi a mal fie e q̃sto secõdo mõ si pu
o ꝓmettere pdiv̄si fie: si cõe adulare a mal
fine ꝓmettendo uno bñ e nõ obſuare tal
ꝓmessa e q̃sti sono li rofiãi liq̃li ꝓmetteno
a q̃lle femene ch̃ soducẽo auitupio o auer:
o uicto o uestito ꝛc̃. Ad altro fine sono
q̃lli ch̃ bestão e igãnão altri nõ uxãdo cõ
tra lo ꝓximo amoze di carita ma solo per
guadagnar̃ come decto. Ad altro fie so
no q̃lli ch̃ uẽdeno le cose spũali e sagre p le
tp̃rali adulando che cio possono fare eq̃sti
sono decti symõiaci da symõ mago che fu
q̃l che uolse cõpare da sã piero lo spirito
sco. Ad altro fie sono adulatozi idiuinã
do e facẽdo herbarie ⁊ silia leq̃li ifamão
le creatur̃ di dio come herbe metalli pietr̃
e costellatiõi. Ad altro fie sono adulato
ri ypocriti liq̃li ifamano la uita sca. Imp
q̃llo ch̃ selli fesseno tal uita come lapparẽ
za ferebbe ipossibile chelli nõ fosseno mira
culosi. Et elli p che nõ sono degni nõe fã
no Si ch̃ tale appariẽza i quãto nõ sa mi
racoli ifama la sca uita: Ad alt° fie sono
ladzoni liq̃li fraudeuole e secretam̃te extõ
q̃no la roba del ꝓxio p sotilitade di suo i
gegno. Ad alt° fine sono seminatori di
scãdalo e di zinzãia tra lũa psona e laltra
⁊ questi cotali adulatozi igãnano facciẽdo
acredere a lũo bugie e mẽzogne ⁊ a lalt°.
Ad altro fie sono falsificatozi delle mune
me cio e pecunie fra liq̃li sono alchimiste e
falsadozi dimettalli: diq̃li peccati fa mtiõe
lautoze nel octauo cercolo: il q̃le elli appel
la luogho di malebogle si come p̃co diso
pza e di ciascũo paleza la pẽa si come ifra
nella expolitiõe de sequẽti capitoli si dichi
arera. Doi che dicta la itẽtione del au
ctoze sie da exponer lo texto. Luogho
e i iferno. Cio e loctauo cercolo. Roglia
e sacha: Tutto di pietra. Dice la materia
del dicto luogo. Di coloze ferrigno. Cio
e rugigioso. Come la cerchia. Cioe tale ch̃
tale e lo fondo come laltra. Nel dicto.
Cio e ch̃ nelmezo di tal luogo ne un pozo
si ch̃ resta il fõdo delle dce bolgie esser cer
colare li come nel texto appare. Distin
cto i diece. Come decto di sopza. Quale
done. Qui exẽplifica ch̃ le dce bolgie stan
no atozno il p̃dco pozzo tutto asile come
fãno le fosse atozno di quel castello ch̃ cir
cuito da piu circulatiõi di fosse p guardia
e fõteza. Tali ymagini. Cioe cosi sono fa
cte quelle. Come a tai. Cioe ch̃ sono põti
celli da luna bolgia alaltra come mostra
to nel xvi. capitolo liq̃li recidẽo cio e pte
no e passano sopza le bolgie elle riue desse.
In q̃sto luogo. Segue lo poema come ge
rion li poso lie: Alla man destra. Qui
conmicia atractare de peccozi della ꝑma
bolgia e dice ch̃ pte de peccatozi della pzi
ma bolgia verso lo pozzo ãdauano a mã
sinistra: laltra pte vso lo septio cercolo an
dauano a man destra erano nudi e dzieto
li andauano demoni frustandoli e batten
doli cõ scuriate: Come i romani. Qui e u
na silitudie che tal mõ dãdare facceano li
peccatozi: una pte di lozo in uno lato e lal
tra i uno altro ꝓtrario di q̃llo si cõe fãno
a Roma i romei che uãno a Roma lãno
del iubileo che in capo di. l. ãni ip̃q̃llo che
la mltitudie della gẽte e tãta che se alpõte

debbo trouar̃ lamadze negẽdo tal uoler
di figliuolo li disse ate bisogna ãdare i ozi
ẽte la doue ogni matia elli si leua eli lo tzo
uerai a q̃lla bora. Miseli pbetõ i uia ⁊ i
ꝓcesso di tp̃o fu i ozĩẽte fu dinãzi a suo pa
dze feceli reuerẽtia filiale epoi li domãdo
ch̃lli lo certificasse selli era suo figliuolo lo
padr̃ pstrecto damor labzaccio ebasciollo:
e disseli ch̃lli era suo figliuolo: ech̃ elli succe
derebbe atutta sua signozia e se alui alcũa
gratia apdasse o uero dono fosse di che p
ditiõe uolesse elli li ꝓmettea di farlo ꝑhe
tõ acceptata tal ꝓmessa sili domãdo chelli
li lassasse mẽare pur̃ un die locarro delsole
da leuãte aponẽte. lopadr̃ udita tal dimã
da nõ ne fu allegro pẽsãdo lo risico e laffã
no e la maestra che bixognaua ⁊ era i tale
officio: ma disse figliuolo mio poi chio to
ꝓmesso io nõ potr̃i disdirtelo. Tu ai atenẽ
cotle stilo eamaestrollo tuto cõe elli douea
faze. Mõtato pbetõ sul dco carro e tenen
do le redene de caualli chel menauano sin
mão mõto troppo ozdiatamẽte suso fino
ch̃llo fue dzito lo segno del scozpio q̃do su
lie pbetõ negẽdo q̃l segno si spauri abãdo
no li freni del cauallo li caualli setẽdosi nõ
esser recti ne custoditi secõdo lo mõ uxato
misensi a ccozrẽ p diuisa uia e tutta q̃lla p
te del cielo la doue portono lo cãro arse si
cõe appare i q̃sta regiõe del cielo ch̃ appel
lata gallaxia i fie cadde iẽra ⁊ arse tutte le
pti oziẽtali cõsene fie i ytalia li dei abiãdo
pieta di pbetõ pch̃ nõ ardesse loouer sono
i beridão ch̃ un fiume ch̃ appellato po il q̃
le passa da ferrara: oz uuole dire lautore
exẽplificare la sua ꝑma paura facciẽdo cõ
peratiõ a q̃lla ch̃bbe pbetõ qñ cade giuso
di cielo i terra. Lalegoria della pẽte fa
bula si de intendere i q̃sto mõ. phebo sie lo
sole iterp̃tato. climẽa fu la dea de lacq̃: e
fu nipha secõdo recitatiõ poctica. Oz phe
bo glacq̃ cõ Climẽa e nascẽe pbetõ altro
nõ e a dire se nõ che la ipressiõe del sole a
dourana soura lumido a genera una tza
cosa cõe sono li frucți. Oze cosi nelli frucți
chelli nasceno poi se maturão poi cadẽo e
putrefanosi e tozneno nelli suoi ꝓmi elemẽ
ti. Cosi figuratiue pbetõ nascette cio e che
mõto fino suso le supiori pti del cielo poi
corse fin al segno di scozpio e q figura chel
fructo sta maturo ⁊ i suo stato fino al suo
debito tp̃o poi pbetõ cadde e cõsesi i a
cq̃. cosi lo fructo cadde e putrefassi e ꝺ̃te
si nel ꝓmo suo elemto. Si che i tal mõ mo
strauão li poeti chelli sauesseno pbia nãle
E q̃ñ ycaro misero. Ancoza introduce una
tra fabla poetica si come apparira p ꝓpa
re la sua paura. ycaro fu figliuolo dideda
lo igegniero e fu di puglia. il q̃l dedalo fu
q̃llo ch̃ fece la uaccha del ligname a Pasi
fe moglier del Re dicreti si cõe dco ne xii.
ca° il q̃le dedalo p lo p̃dco fallo chel fece õ
lo Re a isegnare alla moglier mõ igegno
so p chella ꝓpie suo uolere fu bãdegiato a
star sẽpze i una toze la q̃le era da. xxx. mi
glia i mare ⁊ i q̃lla auea la sua spẽsaria. ci
o e pane ⁊ acq̃ cõtinuo dalla corte del Re
il q̃l lo tenea i q̃lla cattiuitade. Oz i q̃lla tõ
re stana lodõco dedalo ⁊ ycaro suo figliuo
lo. In ꝓcesso di tp̃o lo dicto dedalo si pe i
so alpostut to di scãpar̃ col figliuolo dital
p̃gione e ꝓpuose dirito: nar̃ i puglia la do
uera la sua patria. Ingegnossi di fare alui
⁊ al figliuolo ale edi uolar uia felle di pen
ne ducelli che nidauano i q̃lla toze e di le
gname. E seppessi igegnar̃ di applicar sele
adosso a lui ⁊ al figliuolo e cõ cera e cõ pe
gola. Qñ ebbe ꝓpiuti q̃sti edifici isegnaua
uolare al figliuolo pur i fio alla toze di
torno ⁊ da lũa fenestra a laltra. Qñ li pue
che lo figliuolo fosse assigurato e ipzesso la
cto del uolare silli disse figliuol mio o mai
e tẽpo che noi ãdiamo. Cosi ti dico segui
mi p la uia chio terro chio uoglio che tu
sappi che se tu uolassi troppo basso le õde
del mare ti potrebbẽo dãnificare che selle
tocassẽo le toe pẽne elle lebagnarebbẽo si
che nõ ti sosterebbeno ancoza se tu uolassi
troppo alto localor del sole ligderebbe la
cera e la pece con che tu ai incolate le tue
pẽne si chelle ti caderebbẽo. E po se tu uoi
essere saluo tiene la mezana uia e seguimi:
Receuuto q̃sta doctria ycaro disse di far
lo. Costozo icomiciono a uolare qñ foro
no forsi xii. miglia dilõgati dalla toze ⁊
ycaro si sẽtia legiero e fresco comicio ara
teare ⁊ a mõtare lo padze gridaua ycaro
tu tieni mala uia O misero ycaro tu uai al

Folio from Dante's La Divina Commedia, folio 1477
Printed by Wendelin of Speier.
Lilly A no 44

la morte ycaro figliuol mio non montar
costui pur monto tanto che le pne silli le
uorno tutte dalle reni e dalli humeri si ch̄
li cadde in acqua q̄ anego q̄ allora inanci
furono appellate quelle acque acque Yca
ree Or vuol dire lautore io non credo
che auesse maggior paura Ycaro misero
quādo si sētie cader̄ comio ebbi qsi me sēti
sula fiera cnō mi uide trozno alcūa cosa sal
uo che la p̄dca fiera. epo dice. Ogni ue
duta fuor che della fiera Oz lalegoria del
la dca fauola sie che la giouene plūptione
ꝙduce lomo spesso a morte. Cosi auiene de
fraudolenti liq̄li p suoi igegni credēno q̄ in
gānano altri si sono plūptuosi e nō accor
geno del abisso la doue elli cagiono loq̄le
e si ipio che nō ae misericozdia alcūa ne ri
medioze nō li nalle lessere castigati doctri
nati e amaestrati ch̄ pur segueno sua legia
dza. Ella sē ua notādo. segue suo poema
come appar nel texto e sogiūge che nō ue
dea altro che la fiera douera suso: e po nō
si potra accozgere di suo monimēto saluo
che sētia che di sotto li uenia uēto al uiso e
q̄sto era segno chelli delcēdea. Jo sētia
gia. Cio e cherān gia si callati chelli udia
lo romore del cocito fiume. poi dice come
si misse aguardar̄ ecomicio adistiguere su
ochi alla uista q̄ allo udito udia li uēti liq̄li
cose li acrescēao otimo paura. E uidi
poi. or mostra cōe saccōgea del suo descēd
re e come roteaua p laire. ipq̄llo che qsi sa
uicinaua e qsi salōgana acerti pti dila giu
so e poi i cōi pur sa uicina ad essi. Come l
falcon. oz g fa cōpatiō che si cōe lo falcon
che a roteato p laire una peza poi tutto se
rato descēde aun luogo: q̄ allora el falcōie
ri timīdo dipderlo dice lamītādosi. Ome
tu cali. cosi q̄lla fiera qsi ebbe auizato lo lu
go douel uolea pozre tutta serrata e chiu
sa safisse e calollo i q̄l luogo la douera ilpn
cipio dello octauo cercolo: E cōe elli ebbe
messi giuso i terra sisi dilegno cō uno mo
nimīto cosi uelocissimo cōe fa la cozda dela
balestra dalla nocera qsi scocha. e g si cō
pie la sētētia del xvii. capitolo.

Cāto xviii. nelq̄le scriue cōe e fco illuogho
decto malebolge q̄ tracta de roffiāi igana
tori elusinghieri q̄ specialmēte i pona di-

messer Amedigho chaccia nemici da bo-
logna e di Yasone greco e de Allexio inter
minelli q̄ di loz pene.

Uogho e i iferno dco malebolge
tutto dipietra q̄ dicolor ferrigno
cōe la cerchia che ditorno il uolge
Nel dzito mezo delcāpo maligno
uaneggia un pozzo assai largho e pfōdo
di cui su locho dicera lordingno
Q uel cinghio che rimane adunque tondo
tralpozzo elpie delalta ripa dura
era distincto in diece ualli ilfondo
Q uale doue per guardia delle mura
piu e piu fossi cingon li chastelli
la parte doue son rende figura
I al ymagine quini facean quelli
q̄ come a tai fozteze dallor sogli
ala ripa di fuor son ponticelli
C osi dauno della roccia scogli
• mouien cherecidien gliargini eifolli
infino alpozzo chetroncha q̄ raccogli
I nquesto luogo dalla schiena scolli
di gerion trouamoci elpoeta
tenne a sinistra q̄ io dietro mimolli
A la man destra uidi nuoua pieta
nuoui tormenti q̄ nuoui frustatori
diche la prima bolgia. era ripleta
N el fondo erano ingnudi ipeccatori
dalmezzo inqua cinenian uersoluolto
dila cō noi macon passi maggiori
C ome iromani per lexercito molto
lanno del giubilep super lo ponte
anno a passar la gente modo colto
C he dalun lato tutti anno lafronte
uersol castello e uanno a facto pietro
da laltra sponda uanno uersolmonte
D i qua dila super losasso tetro
uidi dimon cornuti con gran ferze
chelibattean crudelmente diretro
A y come faccean lor leuar le berze
aleprime percosse gia nessuno
le seconde aspectauan nelle terze
M entrio andaua gliocchi miei in uno
furo scontrati q̄ io si tosto dissi
digia ueder costui non son digiuno
P erchio affigurarlo ipiedi assissi
el dolce duca mio sisi ristecte
q̄ assentid calquanto in dietro io gissi
E t quel frustato celar si credette

bassandoluiso ma poco limasse
chio dissi tu che locchio aterra gette
S clefaction che porte non son false
uinedico se tu cacciane micho
ma chetti mena asi pungenti salse
E t egli ad me mal uolentier lodicho
ma sforzami la tua chiara fauella
chēmi fa sonenir del mondo anticho
3 o fui colui che la ghisollabella
condussi a far lauoglia del marchese
come che suoni la sconcia nouella
E t non pur io qui piango bolognese
anzi ne questo luogho tanto pieno
che tante lingue non sonora appese
A dicer sippa tra sauena elreno
q̄ se dicio uno fede o testimonio
recarī amente dnostro auaro seno
C osi parlando ilpercosse un demonio
della sua scuriada e disse uia
ruffian qui non son femine daconio
3 o miragiunsi con la scorta mia
poscia conpochi passi diuenimo
laoue uno scoglio della ripa uscia
A ssai leggiermente quel salimo
q̄ uolti adestra su per la sua scheggia
da quelle cerchie eterne cipartimo
Q uando noi fūmo ladouel uaueggia
di socto per dar passo ali sferzati
lo duca disse attienti q̄ fa che seggia
1 ouiso inte di questaltri malnati
ai quali nomiedesti ancor la faccia
pero che son connoi insieme andati
D el uecchio ponte guardauan latraccia
che uenia uerso noi daltra banda
q̄ che la ferza similemēte schiaccia
1 o mio maestro sanza mia dimanda
midisse guarda quel grande cheuene
q̄ per dolor non par lagrime spanda
Q uanto aspecto reale ancor ritene
quegli e Yason che per cuore e per seno
li colchi del monton priuati fene
E llo passo per lisola dilenno
poi che lardite femine spietate
tutti li maschi lozo a morte dienno
Q uini consegni e con parole ornate
yfipbile ingāno la giouinetta
che prima laltre tutte auea ingannate
1 asciola quini grauida soletta
tal colpa a tal martiro lui condanna
a anche di medea si fa uendetta
G on lui senua chi di tal parte inganna
q̄ questo basti della prima ualle
sapere e dicoloz chense assanna
S ia erauan laoue lostrecto calle
con largine secondo lincrocicchia
q̄ fa di quello adunaltro archo spalle
Q uindi sentimo gente chessi nicchia
nelaltra bolgia q̄ che col muso scuffa
q̄ se medesmo con le palme picchia
1 e ripe eran grommate duna muffa
per lalito digiu cheui sappasta
che con liocchi q̄ colnaso faccea zuffa
1 o fondo e cupo si che nonci basta
luogho aueder senza montar al dosso
delarcho oue lo scoglio piu souralta
Q uini uenimo q̄ quindi giu nel fosso
uidi gente atuffata in uno sterchio
che dagli humani priuadi parea mosso
• E t mentre chio lagiu con locchio cercho
uidi un col capo si dimerda lordo
che non parea sera laicho ochercho
Q uei misgrido perche setu sighordo
di riguardar piu me chelialtri brutti
q̄ io alui perche seben ricordo
S ia to ueduto coicapelli asciuti
q̄ se alexio interminei da lucchа
pero tadocchio piu cheglialtri tutti
E t egli allor battendossi la zucchа
qua giu manno sommerso lelusinghe
dondio non ebbi ancoz lalingua stucchа
A ppresso cio loduca fa che pinghe
midissel uiso umpuocho piu auante
si che la faccia bē con liocchi attinghe
D i quella sozza e scapigliata fante
chella si graffia con lunghie merdose
q̄ oz saccoscia q̄ ora e inpiede stante
I aide e laputana che rispose
aldrudo suo quando disse o io gratie
grandi apo te anzi meravigliose
E t quinci sien le nostre uiste sacie.

Jason castigato come Rufiano nel
2o dello malebolge

Canto xviii.

Uogo e in inferno decto. In q̄sto
capso intende dāte tractare delle
de roffiāi et dlli igānatori liquali
si pūisceno i la pria e i lasezda bol
gia delloctauo cercolo si cōe dco i la disti-

SIxtus is layd of Syos that is god and of statys that is to laye state/ loo Sixtus is as moche to laye as godly state or Sixtus is layd of lysto lystis as it were stedfast and ferme. And Sixtus that is fixed/for he was stedfast and fixe in the fayth/in passyon/and in good werke and operacyon.

SIxtus the pope was of Athenes/& was fyrst a phylolophre and after was dyscyple of Jhesu cryst and was the soueraine bysshop. And after was prelen/ ted to Decyan and Valeryan Emperours with two of his dyscyples and dehens fe licissime and Agappte. And whan Decyan myght not enclyne them in no maner/he made theym to be brought to the Temple of Mars for to do sacrefyce to hym/or for to be putte in pryson of Mamertyn. And whan he had refused to do sacrefyce and was brought in to the pryson of Mamer/ tyn/the blessyd laynt Laurence cryed after hym sayenge. Fader whyther goost thou without thy sone/preest whyder goost thou without thy mynyster. To whome Sixte sayd/sone I leue the not/but gretter ba/ saylles bey due to the/and after thre dayes thou dekey shalt folowe me preest. But in the meane whyle take the tresours of the chirche and departe them where thou wylt And whan he had dystrybute them to poo/ re cristen men. Valeryan the prouoost or/ deyned ꝑ Sixte sholde be brought agayne for to do sacrefyce in ꝑ Temple of Mars And yf he refused it/ he sholde haue his heed smyten of. And whan he was ledde the blessyd Laurence cryed after hȳ sayen/ ge. Fader leue me not for I haue dyspen/ ded all thy tresours. And thenne the knygh tes herde speke of the tresours and helden Laurence. And thenne they beheded Sixte Felicissime & Agappte/ and soo they thre suffred deth togyder. ¶ In this same daye is the feest of the Transfyguracōn of our lorde/& renewed of newe wyne yf it may be foundey of a rype grape in some chir/ ches/and this daye bey the grapes blessyd in some places/and the people take therof and eete it in the stede of holy brede. And the reason why is of this that our lorde sayd in his souper to his dyscyples. I shal not drynke of this generacyon of the vy/ ne tofore that I shall drynke it newe with you in the regne of my fader. And this Transfyguracyon in that whiche he sayd newe represenleth the glorious Inuocacōn that Jhesu cryst had after his resurreccōn And therfore on this daye of the Trans/ fyguracyon whiche represenleth the resur/ reccyon men seke newe wyne. And it is to wete that some saye that the Transfygu racyon was made in deer. But the dyscy/ ples dyscloled it not but kept it secrete by cause our lorde cōmaunded that they shol de not dysclose it tyl he was ryssen fro deth to lyf/ but after they manyfested & dysclo sed it on this daye.

¶ Here begynneth the lyf of saynt Dona te and fyrst of his name.

The lyf of saynt Donate

Donate is as moche to saye as borne of god/and that is by regeneracyon of grace Infulyon and glorifycacõn For there is treble generacyon spyrytuell of god/that is to saye of natyuyte relygyoulyte and of body mortalyte. For whan sayntes deye / that it is sayd that they be borne/for the passynge out of this worlde of sayntes is not sayd deth of sayntes but natalyte. The childe appetyteth to be borne to haue large place to dwelle in / more mete for to ete / better ayer to respyre and to see lyght. And whan the sayntes yssue out of the belyf of holy chirche theyr moder by deth/the foure thynges they receyue afore sayd after theyr maner/and therfore they be sayd born or gyuen of god.

Donate was nourysshed & taught of themperour Julyan. Thenne this Julyan was ordeyned to be subdekey But whan he was ordeyned to be Emperour he slewe the fader and moder of Donate/and Donate fledde in to the cyte of Arentyne and dwelled there with Hyllarye monke & dyde there many myracles. For the prouoost of the cyte had a sone demonyake. And whan he was brought tofore saynt Donate the wycked spyryte began to crye & saye. In the name of our lorde Jhesu cryste do me none harme ne be greuous to me/ne that I go out of my hous/ O Donate wherfore constraynest ꝑ me to yssue out with tourmentes/but he was anone delyuered whan Donate prayed / There was a may named Eustace whiche receyued in Tulhane the rentes of the prynce / & left the moneye in the keppynge of his wyf named Eufronye/but for sorowe that she had of the enemyes ꝑ destroyde the coũtree she hyde the moneye and deyed for sorowe. And whan her husbonde came agayne he coude not fynde the moneye. And whan he with his childern shold be brought to torment/he fledde to sayt Donate. And Donate wente with hym to the sepulcre of his wyf & sayd with a clere voys. Eufronye I coniure the by the vertue of the holy ghoost that ꝑ saye where thou hast layde this moneye. And she answerde out of the sepulcre & sayd/at the entre of the hous where I dalue it. And thẽne they went thyder and foũde it lyke as she had sayd. And a lytel whyle after Satyrus the bysshop deyed in our lorde/& all the clergye chose Donate to be bysshop in his place & so he was. ¶ Dy a tyme as saynt Gregorye recoũteth in his dyalogue whan saynt Donate houseled the people after masse/ & the dekey mynystred the body of our lorde to the people/sodaynly the dekey fylle wt the chalyce by thympulcyon & threstynge of the payenyms ꝑ came thyder / & the chalyce brake/wherof he was sory and so was all the people. And sayt Donate gadred togyder the pyeces of the chalyce and made his prayers & remysed it in his fyrst fourme. And a lytell pyece the deuyll toke awaye and hydde it whiche pyece lacketh yet in the chalyce/& that chalyce is kept in the sayd chirche in wytnesse of this myracle. And the payenyms ꝑ sawe this were cõuerted to the fayth/in so moche that. lxxx. of theym receyued baptesme. ¶ There was a welle or a fontayne enfected / that who ꝑ dranke of it was anone deed. And sayt Donate wente anone thyder vppon his asse for to praye & make the water hole. And anone an horryble dragon yssued out of the fontayne & woũde his tayle about the legges of the asse & adressed hym ayenst Donate. And Donate smote hym in with his staff. Or some sayen he spytte in his mouth & he deyed. And thenne he prayed to our lorde and chased awaye all the venym out of ꝑ fontayne. ¶ Ay other tyme whan he and his felowes had grete thurste/he made a fontayn to sourde there The doughter of themperour Theodocyan was tourmented with a deuyll & was brought to sayt Donate. And he sayd ꝑ foule spyryte goo out & dwelle no more in this creature whiche is the fourme of god To whom the deuyll sayd/gyue me place

Directions for the subsequent Diary, or Almanack.

1. IN the first column to the left hand, on the left hand page, you have the Numerall figures of the days of the Month.

2. In the second column you have the week days, and Dominical Letter.

3. You have all the principal and observable Saints days and others; the places of the Planets, and the Moon most nights, with what fixed Stars she is with, is observed; by which the Asterisms and constellations are easily known to an ingenious eye and understanding.

4. The Moons place in the Zodiack every day at noon.

5. The age of the Moon, by which the Tides are known.

6. The rising or setting of the Moon, every day in the year.

7. The general state of the weather, with much care performed by the Author.

8. In the 8. column, the first on the right hand, you have the English account, In the 9. the Forain. In the 10. the Roman week days, and Sunday Letter.

11. [illegible] perfect Roman Kalender and Saints days.

12, 13, and 14, the utmost to the right hand, you have the dayly rising and setting of the Sun, with the Aspects.

A Table to find when the Moon will be full South every day this year, whereby the time of Tides is exactly known.

D.	D.	H.	M.
1	16	12	48
2	17	1	36
3	18	2	24
4	19	3	12
5	20	4	0
6	21	5	48
7	22	6	36
8	23	6	24
9	24	7	12
10	25	8	0
11	26	8	48
12	27	9	36
13	28	10	24
14	29	11	12
15	30	12	0

First find her age in the 5. column of the Almanack, which is exactly every day noted; which age seek out in one of the two columns of this Table to the left hand, against which in the third and fourth columns is the hour and minutes which shew the time of the Moons being South.

As for Example, the 11 day of *March* the Moon is 19 days old, which being found in a column of this Table against 4, to the right hand it points to 3 h, 12 m. at which time the Moon is South the said 11 day of *March*, 1669. *Et sic de-cæteris.*

Here note, that all the increase she cometh to the South in the evening following the Sun; but in the decrease, in the morning going before the Sun.

By any Sun-diall you may know the hour of night by adding to the time of the Moon being South after, or substracting before.

Forewarn'd, forearm'd, the Terms approach you see;
No Musick's sweet, like Angel's Harmonie.

Hillary-Term begins *Jan.* 23. and ends *Feb.* 12.

Return or Effoin days.	Exception days.	Returna brevium.	Days of Appearance.
Octa. Hill. Jan. 20	January 21	January 22	January 23
Quin. Hill. Jan. 27	January 28	January 29	January 30
Crast. Pur. Feb. 3	February 4	February 5	February 6
Octa. Purif. Feb. 9	February 10	February 11	February 12

Easter-Term begins *April* 28. and ends *May* 24.

Quind. pas. Apr. 26	April 26	April 27	April 28
[illegible]s. pasc. May 3	May 3	May 4	May 5
Mens. pasc. May 10	May 10	May 11	May 12
Quind. pasc. May 17	May 17	May 18	May 19
Crast. ascens. May 22	May 22	May 23	May 24

Trinity-Term begins *June* 11. and ends *June* 30.

Crast. Trin. June 7	June 8	June 9	June 11
[illegible]t. Trin. June 14	June 14	June 15	June 16
Quin. Trin. Jun 2[illegible]	June 21	June 22	June 23
[illegible]re. Trin. June 28	June 28	June 29	June 30

Michaelmas-Term begins *Octob* 23. and ends *Nov.* 28.

[illegible]res. Mich. Oct 20	October 21	October 22	October 23
Mens. Mich. Oct. 27	October 28	October 29	October 30
Crast. Anim. No. 3	November 4	November 5	November 6
Crast. Mar. Nov. 12	November 13	November 14	November 15
Octa. Mar. Nov. 18	November 19	November 20	November 21
[illegible]n. Mar. Nov. 25	November 26	November 27	November 28

Exchequer opens eight days before any Term [illegible] *Trinity* Term, before which it opens onely [illegible]

[illegible] and last dayes of every Term, are the [illegible]earance.

March hath XXXI. dayes.

● Full Moon on Sunday the 7 day, half an hour past 4 aftern.
☾ Last quarter on Sunday the 14 day, 52 min. after midnight.
● New Moon on Sunday the 21 day 20. min. after 6 night.
☽ First quarter on Monday the 29 day 30 m. past 7 in the morn.

					Moons setting / Moons Rising	
1	d	*David,*	canc. 13	9	3 Mo. 57	Cold, sharp *March*
2	e	*Chad.*	canc. 25	10	4 42	winds, yet overcast
3	f	Ember week.	leo 7	11	5 14	and drisling.
4	g	☽ in fore kn. lyon	leo 19	12	5 37	*Nimbus Ningidus.*
5	a	☽ south of Helice	virg. 1	13	5 57	Frost and very
6	b	☽ cum femore leo.	virg. 13	14	6 12	cold air.
7	C	☽ in ala finist. ♍	verg. 25	●	Full ☽	*Cœlum Sudum.*
8	d	☽ north of raven	libr. 8	16	7 A. 2	At night high
9	e	☽ cū femore virg.	libr. 21	17	8 17	winds, bring sleet
10	f	Sol in Aries	scorp. 4	18	9 35	or snow.
11	g	☽ in nor. ballance	scor. 21	19	11 1	*Astrinum Cœlum.*
12	a	*Gregory.*	sagit. 1	20	12 25	More warm.
13	b	☽ in pede ophiuci	sagi. 14	21	0 Mo. 25	Good Spring wea-
14	C	☽ the bow of ♐	sagi. 28	22	1 50	ther and pleasant
15	d	☽ in capite Sagit.	capr. 11	☾	2 55	air most part of
16	e	☽ south the Eagle	capr. 26	24	3 51	this quarter.
17	f	*Patrick.*	aqu. 10	25	4 29	*Densæ Nebulæ sub Noct.*
18	g	☽ in butt. Aquar.	aqu. 24	26	5 1	Cloudy morning,
19	a	♄ 22. 3 ♒	pisc. 9	27	5 22	very cold, or frost
20	b	♃ 7. 29 ♊	pisc. 23	28	5 32	certain dayes this
21	C	Mid Lent.	aries 8	●	New ☽	New Moon.
22	d	♂ 8 45 ♉	aries 22	1	7 A. 40	*Nubes Atræ.*
23	e	♀ 19. 13 ♓	taur. 6	2	9 4	*Halo parelia.*
24	f	☿ 18. 15 ♈ ret.	taur. 19	3	10 24	Snow or cold rain.
25	g	Annunt. Mariæ	taur. 30	4	11 50	Fair, warme, and
26	a	☽ south of kidds	gem. 13	5	12 56	windy weather.
27	b	☽ in pede Castori	gem. 27	6	0 Mo. 56	Very seasonable &
28	C	☽ in hams of twi.	canc. 9	7	2 1	dry to the months
29	d	☽ twi. bri. ✱ of bul	canc. 21	☽	2 5	end. *Aura Suavis*
30	e	☽ neer the Asses	leo 3	9	3 24	*Spiritos Lætificans.*
31	f	☽ in head of lyon	leo 15	10	3 5	at night overcast.

March, 1669.

The 18 at 8 in the morning *Saturn*
The 19 at 10 at night *Venus*
The 23 at 7 at night *Mars*
The 25 at midnight *Jupiter*
} is with the Moon.

The 18. *Luna in Peruana oriens, teget Saturnum; Venus ante Solem ritu, in clara Aurora.*

Eng. Accompt.	Fora. Accompt.	Rom. Kalender.	Ro Saints days.				
1	11	g	Quirioli		Day 11 h. 16 min.	1	6 22 5 38
2	12	a	Gregorius	☽ Apog.		2	20 40
3	13	b	Emb. week	✱ ♂ ♀ 13		3	18 42
4	14	c	Leo			4	16 44
5	15	d	Longinus			5	14 46
6	16	e	Ciriacus			6	11 49
7	17	f	Reminisce			7	9 51
8	18	g	Gabriel			8	6 7 5 53
9	19	a	Josephus			9	3 57
10	20	b	Cuthbert		Day is 12 hours.	10	6 0 6 0
11	21	c	Benedict			11	5 58 6 2
12	22	d	Aphrodon	□ ♃ ♀ 8		12	57 3
13	23	e	Theodora			13	56 4
14	24	f	Oculi			14	54 6
15	25	g	An. Mariæ			15	52 8
16	26	a	Castulus	✱ ♃ ☉ 11		16	50 10
17	27	b	Martian	(☽. Perig.		17	48 12
18	28	c	Dorothy			18	46 14
19	29	d	Eustach			19	44 16
20	30	e	Guido			20	42 18
21	31	f	Lætare			21	5 40 6 20
22	April		Theodore			22	39 21
23	2	a	Mar. Ægid			23	37 23
24	3	b	Rich. Episc.			24	36 24
25	4	c	Ambrosia			25	
26	5	d	Vincent	☌ ☉ ☿		26	
27	6	e	Egesippus		Day is 13 hours	27	
28	7	f	Judica			28	
29	8	g	Dionis				

April hath XXX. dayes.

● Full Moon on Tuesday the 6 day, 50 min. after 6. morn.
☾ Last quarter on Tuesday the 13 day, 3 quarter past 7 morn.
● New Moon on Tuesday the 20 day, 22 min. after 5 morn.
☽ First quar. on Wednesday the 28. day, at 2 in the morning

1	♈	☽ north of Argos	leo 17	11	4 Mo. 10	This quarter and					
2	♉	☽ in latere leonis	virg. 9	12	4 25	the next full ☽					
3	♉	☽ touch of Helicc	virg. 21	13	4 39	will be kind, gen-					
4	♊	Palm Sunday	libr. 4	14	4 51	tle, good Spring					
5	♊	☽ in fquar of virg.	libr. 17	15	5 1	weather.					
6	♋	☽ in pede virg.	libr. 30	○	Full ☽	Took cum grandin					
7	♋	☽ nor. of Cœlum	cor. 13	17	8 A. 54	At night overcast					
8	♌	Maundy Thursday	cor. 27	18	10 17	Frigus Noctu:					
9	♌	Good Friday ✝	figit. 10	19	11 46	chasmata.					
10	♌	☽ in Taure	figit. 24	20	13 1	Very pleasant air					
11	♍	Easter day.	cap. 8	21	1 Mo. 0	wind like at nigh					
12	♍	☽ touch of Alhaiz	cap. 22	22	1 58	rain, storm, thun					
13	♎	☽ in manu Aqua	aqua. 6	☾	2 39	der, after noon fair,					
14	♎	☽ south of Sman	aqu. 20	24	3 7	from, and cloudy					
15	♏	☽ in Ampbora ♒	pisc. 5	25	3 30	Cold, most part					
16	♏	☽ in vent. pisc.	pisc. 19	26	3 41	dry, windy, and					
17	♐	Low-Sunday.	aries 3	27	3 54	often frofts.					
18	♐	☽ nor. of Alhabor	caur. 1	●	New ☽	Gentle rains.					
19	♑	☽ in quadr. Cin.	can. 23	29	4 5	impendente pluvia					
20	♑	☽ in lucida Cancr	can. 17	30	4 A. 31	Cold, drifling,					
21	♒	☽ nor. of Alhabor	canc. 5	1	9 A. 31	rain or hail.					
22	♒	St. George	gem. 23	3	11 56	Cleer, wholefom					
23	♓	☽ south of Cingr	gem. 10	3	10 48	good air, and fea-					
24	♓	☽ in quadr. Cin.	can. 23	6	1 28	sonable kind wa-					
25	♈	St. Mark Evang	can. 17	5	○ M. 45	ther this quarter.					
26	♈	☽ nor. of Alhabor	canc. 5	4	12 45	Prepare gli Aeris					
27	♉	☽ in lucida Leon	leo 17	4	1 59	Temperiem.					
28	♉	☽ in latere leonis	virg. 1	7	1 59	Overcast.					

The REGAL Table.

Kings Names.	Born Anno.	Began to Reign.	Reigned Y. M.	Since their reigns ended.	Buried at
William 1	1023	1066, Oct. 14	20 11	582, Sept. 9	Caen Norm.
William 2	1057	1087, Sep. 9	12 11	569, Aug. 2	Winchester
Henry 1	1068	1100, Aug. 2	35 3	534, Dec. 1	Reading
Stephen	1105	1135, Dec. 1	18 10	515, Oct. 25	Feverham
Henry 2	1132	1154, Oct. 25	35 9	480, July 6	Fountevers.
Richard 1	1155	1189, July 6	9 9	470, April 6	Fountevers.
John	1165	1199, April 6	17 6	453, Oct. 19	Worcester
Henry 3	1207	1216, Oct. 19	56 1	397, Nov. 16	Westminster
Edward 1	1239	1272, Nov. 16	34 8	362, July 7	Westminster
Edward 2	1283	1307, July 7	19 6	343, Jan. 25	Glocester
Edward 3	1312	1326, Jan. 25	51 5	292, June 21	Westminster
Richard 2	1366	1377, Jun. 21	22 3	270, Sept. 29	Westminster
Henry 4	1367	1399, Sep. 29	13 6	256, Mar. 20	Canterbury
Henry 5	1384	1412, Mar. 20	9 5	247, Aug. 31	Westminster
Henry 6	1421	1422, Aug. 31	38 6	209, Mar. 4	Winsor
Edward 4	1442	1460, Mar. 4	22 1	186, April 9	Winchester
Edward 5	1471	1483, April 9	0 2	186, June 22	Not known
Richard 3	1448	1483, Jun. 22	2 2	184, Aug. 22	Leic. (pub
Henry 7	1455	1485, Aug. 22	23 11	161, April 22	Westminst
Henry 8	1491	1509, Apr. 22	37 9	122, Jan. 28	Winsor
Edward 6	1537	1546, Jan. 28	6 5	116, July 6	Westminst
Q. Mary	1518	1553, July 6	5 4	111, Nov. 17	Westminst
Q. Elizab.	1533	1558, No. 17	44 4	67, March 24	Westminst
James	1566	1602, Ma. 24	22 ☉	44, March 27	Westminst
Charls 1	1600	1625, Ma. 27	23 11	21, Janu. 30	Win. or
Charls 2	1630	1648, Jan. 30	Nos regnare lenti Simus.		

This Table tells us of our Cæsars Birth,
When 'gan to Raign, how long they sway'd on Earth,
In Pageant glories, real cares and pains,
And last of accounts the end of all their Reigns.
Conclude in Dust, oh Jul! Virbat's learned
But Dive remembrances that once may
Of Twenty six, doth only one rem

To find the time of high water in most Coasts of England.

First, as you before were taught, find at what time the Moon will be South, for then you may truly conclude it High-water at *Southampton*, *Quinborough*, and *Portsmouth*, for there the South and North Moons make a High-water. But when you desire the time of Full Sea in any of the following Coasts in the ensuing Table, find the name of the place, and see how many hours and minutes be annexed thereunto in the column under *H. M.* which added to the time of the Moons coming to South, gives you the time of High-water for the place required.

A Tide-Table, with the Names of the Havens.

	H. M.
Rochester, Maldon, Aberdeen, Gravesend, Romney, Ramkins,	0 45
	1 30
London, Tinmouth, Hartlepoole,	3 0
Frith, Leith, Dunbar, Narbon,	4 30
Newcastle, Falmouth, Humber,	5 15
Lin, Antwerp, Plimouth, Hull,	6 0
Bristol, Lanion, Foulnesse,	6 45
Milford, Bridgewater, North-coast,	7 30
Portland, Peterport, Hartflew,	8 15
Dover, Yarmouth, Harwich, Dublin,	10 30
Callice, Rye, Winchelsey, Calshot.	11 15

Example.

The 11 of March this year, it is required to know the time of full Sea at *New-castle*: by the Kalender over against the 11 of March, in the fifth Column, I find the Moon nineteen days old, and by the foregoing Southing-Table, I find the Moon South at 3 hours 12 minutes in the morning; then in the preceding Table, against *Newcastle* I find 5 hours 15 minutes, which added to 3 hours 12 minutes, the aggregate is 8 hours 27 minutes, wherefore I conclude it High-water there at 8 hours 27 minutes in the morning: so of any other.

Take notice that the Tide floweth one point of the Compass more at the Spring-Tide (which is the New and Full Moons) then at the Neap-Tides (the first and second Quarters) as also the latitude of the Moon, and Winds, may alter it an hour sooner or later; let it be their providence who depend upon the Tides, to make timely provision.

The Tides like tymous Humors never rest,
Still constant in unconstancy at best.

Febuary, 1669.

The 17 day at midnight *Venus* / The 18 at 6 at night *Saturn* / The 22 at 9 at night *Mars* / The 26 at 6 in the morn. *Jupiter* } is with the Moon.
The 20 day *Luna teget Solem & Mercurium Antipodibus: in Nocte.*

Rom. Calendar.	Rom. Kalendar.	Ecclesiastical Accompt.			Day.	☉ R.	☉ S.
1	1	M	Euphrasia	♂ ♄ ☿ 20	1	7 17	4 43
2	2	T	Hali Nat.	Day length. 1 h. 52 m.	2	16	44
3	3	W	Faust Vir.	☽ Apog.	3	14	46
4	4	T	*Valentine*	.	4	13	47
5	5	F	Faustinum		5	12	48
6	6	S	Juliana		6	7 10	4 50
7	7	✠	Septuages.		7	8	52
8	8	S	Lat. & Jul		8	4	56
9	9	M	Diosorid.	□ ♅ ☉ 21	9	2	58
10	10	T	Latini	□ ♆ ☿ 11 Day is 10 hours.	10	7 0	5 0
11	11	W	Quatem	♂ ☉ ☿ 3	11	6 58	2
12	12	T	Locus	△ ♅ ☿ 23	12	57	3
13	13	F	Cath. pet.		13	55	5
14	14	S	Sexagesi.	S. Matthias	14	54	6
15	15	✠	Nestor		15	53	7
16	16	M	Augustin		16	51	9
17	17	T	Victoria	☽ Perig.	17	49	11
18	18	W	Leander		18	6 46	5 14
19	March	T	David		19	44	16
20	2	F	Chad		20	42	18
21	3	S	Quinquag.		21	40	20
22	4	✠	Adrianus		22	38	22
23	5	M	Fridelinus	△ ♄ ♂ 14	23	6 35	5 25
24	6	T	*Dies Ciner.*		24	32	28
25	7	W	Philem.		25	30	30
26	8	T	40 Mart.		26	27	33
27	9	F	Euseb.	✶ ♄ ☿ 3. ✶ ♅ ☿ 5.	27	25	35
28	10	S	Quadrages.	Day incre. 3 h. 38 m.	28	6 24	5 36

A Table ſhewing how many years Purchaſe a Leaſe or Annuity, to endure for any Term of years under 33. is worth preſently at Intereſt upon Intereſt, at ſix in the hundred: and ſhewing plainly how to diſcount any Leaſe in Being, and the true value of the Reverſion after any number of Years.

Years of a Leaſe.	Years.	Months.	dec. par
1	0	11	0
2	1	9	9
3	2	8	1
4	3	5	9
5	4	2	5
6	4	11	0
7	5	7	0
8	6	2	5
9	6	9	6
10	7	4	3
11	7	10	7
12	8	4	6
13	8	10	3
14	9	3	6
15	9	8	5
16	10	1	3

The uſe and Explanation of this Table.

The firſt Column towards the left hand, ſheweth the yeares of a Leaſe or Annuity, and right againſt each Yeare, is the Yeas Months and Decimal parts of a Moneths purchaſe, that ſuch a Leaſe or Annuity is worth.

Example.

Suppoſe a Leaſe or Annuity to continue ten Yeares, and you would know how many yeares purchaſe it is worth in preſent money, look in the Table for ten yeares of a Leaſe to the left hand, and againſt the ſame you ſhall find 7,4,3 which ſheweth ſuch a Leaſe to be worth ſeven years four months, and three tenth Parts of a Months purchaſe.

Years of a Leaſe.	Yeares.	Months	dec. par
17	10	5	8
18	10	9	9
19	11	1	3
20	11	5	7
21	11	9	3
22	12	0	5
23	12	3	6
24	12	6	6
25	12	9	4
26	13	0	0
27	13	2	5
28	13	4	9
29	13	7	1
30	13	9	2
31	13	11	1
32	14	1	0

Again, are you to take or buy the Reverſion of any Leaſe or Annuity, work thus, Suppoſe the Leaſe to be thirty years in all; you find in the ſecond Table, and right hand againſt thirty, 13 years 9. months, and two tenth Parts of a moneths purchaſe; this it were worth, were it in preſent poſſeſſion. But ſuppoſe there be a Leaſe of five years (more or leſs) before your Commence; look in the Table againſt the five Years, and there you find four Years, two Moneths, five tenth parts, halfe a Monet[...] purchaſe; take this out of the ſum againſt thi[...] which [...] 9,2. [...]4,2,5. The rema[...] years [...] th[...] parts of a month[...] uch [...] years worth; the[...] [...]l and very eaſie

April, 1669.

The 14 at 6 at night *Saturn*
The 18 at 5 in morn. *Mercury*
The 18 at 7 at night *Venus*
The 21 at 5 afternoon *Mars*
The 22 at 7 at night *Jupiter*
} is with the Moon.

Luna teget Venerem veſperi Americæ.

Eng. Accompt.	Forr. Accompt.	Rom. Kalender.	Ro. Saints days.				Sun	
1	11	c	Tibur		Day 13 h. 18 m	1	5 21	6 39
2	12	d	Julius	✱☉♄ 3		2	18	42
3	13	e	Juſtinus			3	16	44
4	14	f	Palmarum			4	14	46
5	15	g	Olymp.	✱♃☿ 15		5	12	48
6	16	A	Cab. Mar.			6	10	50
7	17	b	Ancient			7	7	53
8	18	c	Valerian	☌♀☿ 23		8	4	54
9	19	d	Alphage			9	2	58
10	20	e	Victor Mai	✱♃♀ 1	Day is 14 hours.	10	5 0	7 0
11	21	f	Paſcha Do.			11	4 58	2
12	22	g	Sothor virg	□♄♂ 14		12	57	3
13	23	A	Georgius.	☽ Perig.		13	55	5
14	24	b	Albertus			14	53	7
15	25	c	Marcus E.			15	52	8
16	26	d	Clere			16	50	10
17	27	e	Anaſtaſ.	✱♃☿ 16		17	4 48	7 12
18	28	f	Quaſimo			18	46	14
19	29	g	Pet. Mart.	*Solis Eclipſis inconſpicuus.*		19	44	16
20	30	A	Elkinward	✱♄♀ 18		20	42	
21	May	f	Phil. & Jac.			21	4[...]	
22	2	c	Athanaſius					
23	3	d	Inv. Crucis					
24	4	e	Florianus					
25	5	f	Miſ. Dom.					
26	6	g	[...]					

February hath XXVIII. dayes.

Full Moon on Friday the 5 day, a quarter before midnight.
Laſt quarter on Saturday the 13 day, 23 m. after 4 afternoon.
New Moon on Saturday the 20 day, a little before 8 morn.
Firſt quarter on Saturday the 27 day, 45 m. after high noon.

Mo. Days.	Week Da.	Feſtival & Saints days, with the ☽s application to the noted fixed ſtars.	The Moons place in the zodiack	The ☽s age.	The ☽s riſing, from the full to the change, & ſetting from the change to the full Moon.		The various conſtitution of the Air, and diary Mutation of the weather.
1	b	*Briget.*	canc. 5	11	5 M. 6	Moons ſett.	High winds bring
2	c	Purificat. Mariæ	canc. 17	12	5 53		ſnow or ſleet.
3	d	*Blaſius Biſh.*	can. 28	13	6 33		Temperate
4	e	☽ near the Crab	leo 10	14	7 6		froſt, overcaſt
5	f	☽ in neck of lion	leo 22	●	Full ☽		ſtorms & troub air.
6	g	☽ neer back lion	virg. 4	16	5 A. 22		This quarter of
7	A	☽ neer Deneb	virg. 16	17	6 38		the Moon will be
8	b	Sol in piſces.	virg. 29	18	7 55		open, wet, windy
9	c	☽ in left wing ♍	libr. 11	19	9 6		ſeaſonable weather
10	d	☽ neer left kn. ♍	libr. 24	20	10 24	Moons Riſing.	At nig. lofty winds
11	e	[...]or of Tryph.	ſcor. 7	21	11 42		bring ſtore of rain.
12	f	Term ends.	ſcor. 20	22	12 5		*Depuratum Cœlum.*
13	g	☽ with Autares	ſagi. 3	☾	0 Mo. 5		pleaſant, kinde
14	A	*Valentine*	ſagi. 17	24	2 28		healthful weather.
15	b	☽ in Arcu Sagit.	capr. 1	25	3 48		*Nubes Rubras.*
16	c	☽ ſou. Ophnicus	capr. 15	26	4 51		Driſling ſnow,
17	d	☽ in jaw of Goat	aqua. 1	27	5 45		very fair.
18	e	♄ 18. 59 ♒	aqu. 15	28	6 23		Cold and overcaſt.
19	f	♃ 3. 18 ♊	piſc. 1	29	6 46		*Innubilus.*
20	g	♂ 16. 57 ♈	piſc. 15	●	New ☽	—	Winds cleering.
21	A	Shrove Sunday.	piſc. 29	1	7 A. 10	Moons Setting.	Sweet bleaches
22	b	♀ 13. 45 ♒	arie. 14	2	8 37		of Spring weather.
23	c	*Shrove Tueſday*	arie. 28	3	10 2		Overcaſt again
24	d	S. Matthias. *Ciner.*	taur. 11	4	11 21		for gentle rains,
25	e	☽ with Pleiades	taur. 24	5	12 40		and good Spring
26	f	☽ in ſou. horn bul	gem. 7	6	0 Mo. 46		weather.
27	g	☽ in fine Cornu ♉	gem. 19	☽	1 55		Cold yet
28	A	☽ w. left foot Caſt.	canc. 1	8	3 6		gentle winds.

A true Chronology of memorable things to this year, 1669.

Since

Brute entred this Iſland of *Great Britain*	2795
The building of *London*	2776
The building of *Rome*	2421
The laſt deſtruction of *Jeruſalem* by *Titus Veſpaſian*	1586
England firſt received the Chriſtian Faith	1489
The Tower of *London* built	1104
Duke *William* the *Norman* conquered *England*	603
Weſtminſter Hall built	569
The building of *Pauls* Church *London*	583
London-Bridge built with ſtone	460
The Bible firſt divided into Chapters	474
The firſt invention of Guns	289
A Froſt from the midſt of *September* till *April*	305
The rare invention of *Printing*	229
A contagious Sweating Sickneſſe	119
Pauls Steeple fired by Lightning	108
The Royal Exchange built finiſhed firſt [...]	96
The New Star in *Caſſiopeia*	97
A [...] Snow fell *February* 4.	91
Tilbury Camp on St. *James* day	81
A Plague in *London*, whereof died 30578.	66
The laſt great Froſt	62
The laſt great Snow, and *Smithfield* paved	54
A great Plague in *London*, whereof died 35428;	44
The Parliament that produced monſters began	29
The remaining Scum of them murthered that incomparable Royal Martyr *Charls* I. *Jan.* 30. 1648.	21
The Lord Generall *Monck* happily lopt off the head of theſe Monſters, *Febr.* 21. 1659.	10
King *Charles* the Second ſafely returned to *White-hall*, *May* 29. 1660.	9
His Majeſty triumphantly Crowned, *April* 23.	8
Two Comets appeared in *December* and *March*	5
The dolefull Plague that followed them	4
That unparalleld Dreadful fire in *London*, *Septemb.* 2, 3, 4, 5. in that fatal year 1666.	3
Mr. *Vincent Wing* that rare Aſtronomer and my loving friend died in *September*	1

1669.

Apollo Anglicanus:

THE ENGLISH APOLLO:

Astronomically observing, and Astrologically demonstrating, those grand Catastrophes, and superlative Actions designed by the Heavens to be manifested in the World this present Revolution.

With necessary *Tables* plain and useful.

A twofold Kalender, *viz. Julian* or *English*, *Gregorian* or *Forain* Computations, more plain and full than any other; with the Sun and Moons Risings, and Settings, dayly observ'd.

Being the first after Bissextile *or Leap-year.*

A new way (never Printed before) to Calculate with ease the motions of the Planets, for any time past or to come.

By RICHARD SAUNDERS
Student in Astrology and Physick.

Cognosce alia, ut te cognoscas; cognosce ... ipsum, ut cognoscas Deum.

...DON, Printed ...
...of Stationers

January hath XXXI. dayes.

Full Moon on Thursday the 7 d. half an hour after 4. morn.
Last quart. on Friday the 15 day, 3 quart. past 4. morning
New Moon on Thursday the 21 day, 3 quart. past 9. night.
First quarter on Thursday the 28 day, 20 min. after 7 night.

1	A	Circumcis. Dom.	taur. 19	9	1 M. 40	☽ Setting.	Fair and frost,
2	b	☽ wi. sou. ey Bull	gem. 2	10	2 56		pleasant at night.
3	C	☽ sou. of Saclat.	gem. 14	11	5 10		Troubled air in-
4	D	☽ w. ** of C. & P.	gem. 26	12	6 18		clining to snow
5	e	☽ in left kn. Poll.	canc. 8	13	7 16		or cold rain.
6	f	Epiphany.	can. 20	14	8 3		*Noctes Glaciales*
7	g	☽ in cratch crab	leo 1	Full ☽		—	Frost, sweet air
8	a	*Lucian Pr.*	leo 13	16	5 A. 16		and good weath.
9	b	Sol in Aquary.	leo 25	17	6 28		most part of this
10	C	☽ und. belly lion	virg. 7	18	7 40		quarter of the
11	D	☽ in ... wing ♍	vir. 19	19	8 50	Moons Rising.	Moon to the 15
12	e	☽ in left wing ♍	libr. 1	20	9 52		day.
13	f	*Hilary.*	libr. 14	21	11 17		*Plu... Nivem*
14	g	☽ in vest, Virg.	libr. 27	22	12 36		*Dilu...*
15	a	☽ south ballance	scor. 10	☾	0 M. 36		Overcast at night
16	b	☽ nor. ballance	scor. 23	24	1 57		Slabby and surly
17	C	♃ 1. 18 ♊ di.	sagi. 7	25	3 24		winds, causing
18	D	♂ 22. 13 ♓	sagi. 22	26	4 46		various and sud-
19	e	♀ 2. 19. ♑	cap. 6	27	6 6		dain chang of w
20	f	☿ 26. 10 ♑	cap. 21	28	6 57		*Aer mutabilis.*
21	g	*Agnes.*	aqua. 7	New ☽		—	This new Moon
22	a	*Vincent.*	aqu. 22	1	5 A. 15		brings much
23	b	Term begins.	pisc. 7	2	6 44		snow with wind
24	C	*Timothy.*	pisc. 22	3	8 15	Moons Setting.	or very cold rain.
25	D	Conver. St. Paul	arie. 6	4	9 39		*Nives cum*
26	e	☽ in band fishes	arie. 20	5	11 2		*frigiditate magna*
27	f	☽ in peruke whale	taur. 3	6	12 22		Wind dispersing
28	g	☽ north side Bull	taur. 16	☽	0 M. 22		clouds. *Sol vapid*
29	a	☽ wi. nostrils bul	taur. 29	8	1 38		Open, pleasant
30	b	K. CHARLS Mar.	gem. 11	9	2 59		good weather.
31	C	☽ in pede Cast.	gem. 23	10	4 8		*Glacies Soluta.*

January, 1669.

The 2 at noon *Jupiter* is
The 18 at midnight *Venus* is
The 20 at 9 at night *Mercury* is
The 21 at night *Saturn* and *Sol* are
The 24 at 10 at night *Mars* is
The 29 at 6 at night *Jupiter* is
} with the Moon.

Venus Apparet in Aurora, et est Lucifer.

Eng. Accompt.	Fora. Accompt.	Rom. Kalender.	Ro. Saints days.						
1	11	D	Archa. Dux		1	8	3	3	58
2	12	e	Hill. Bish.	Day is 8 hours.	2	8	0	4	0
3	13	F	Macarius	⚹ ♄ ♀ 11	3	7	58	4	2
4	14	g	Foelix		4		57	4	3
5	15	a	Mantus		5		56	4	4
6	16	b	Marcel	☽ Apog.	6		55		5
7	17	c	Antonius		7		54		6
8	18	d	Prisca		8		53		7
9	19	e	Pont. Web.		9		52		8
10	20	F	Fab. Sebast.	△ ♃ ☉ 3. Day is 8 h. 20 min.	10	7	50	4	10
11	21	g	Agnes		11		49		11
12	22	a	Vincent		12		47		13
13	23	b	Albertus		13		46		14
14	24	c	Timothy		14		45		15
15	25	d	*Conv. Paul*		15	7	44	4	16
16	26	e	Polycarp.	⚹ ♂ ☿ 20	16		42		18
17	27	F	Cristopho.		17		41		19
18	28	g	Car. Mag.		18		39		21
19	29	a	Theod. P.	☽ Perig.	19		38		22
20	30	b	Adelgun		20		36		24
21	31	c	Virgil		21	7	34	4	26
22	Febr.		Briget		22		32		28
23	2	e	Purif. Mar.	△ ♃ ☿ 8.	23		31		29
24	3	F	Blasius	☌ ♄ ☉ 17	24		30		30
25	4	g	Gilbert		25	7	28	4	32
26	5	a	Agatha		26		26		34
27	6	b	Dorothea		27		25		35
28	7	c	Austin		28		23		37
29	8	d	Hermanus		29		21		39
30	9	e	Paul Bish.	⚹ ♃ ♂ 13 Day is 9 hour 20 m.	30		20		[illegible]
31	10	F	Apollon		31	7	18	4	[illegible]

May hath XXXI .dayes

Full Moon on Wednesday the 5 day, at 6 at night.
Last quarter on Wednesday the 12 d. half an hour after noon.
New Moon on Wednesday the 19 day, 16 m. past 5 afternoon.
First quarter on Thursday the 27 d. half an hour after 7 night.

1	☽	Philip and Jacob	virg. 29	11	3 M. 2	Moons Setting.	Frost, hail, wind,
2	C	☽ in left win virg.	libr. 12	12	3 14		and fair weather
3	D	*Inventio Crucis.*	libr. 25	13	3 26		begins the month.
4	e	☽ in sou. ballance	scor. 8	14	3 38		*Sudarunt Parietes.*
5	f	☽ neer nor. ballan.	scor. 22	Full ☽		—	This full Moon
6	g	☽ sou. of Engonas.	sag. 6	16	9 A. 29		brings wet, winde,
7	a	☽ nor. of Scorp. Ri	sag. 20	17	10 48		and bad weather.
8	b	☽ cum Calam ♐	capr. 4	18	11 55		*Zephyri valedissimi*
9	C	☽ in crure Sagitarii	capr. 19	19	12 44	Moons Rising.	mere warm.
10	D	☽ north of Notius	aqu. 3	20	0 Mo. 44		Dry, windy, cold,
11	e	Sol in Gem.	aqu. 17	21	1 26		seasonable weather
12	f	☽ sout. of Arided	pisc. 1	☾	1 42		Oft morning frost.
13	g	☽ near Markab	pisc. 15	23	1 55		
14	a	☽ near Algenib	pisc. 29	24	2 6		*Roridæ Noctes.*
15	b	☽ north of Kaitos	aries 13	25	2 19		*Apricum inconstans*
16	C	Rogation Sunday	aries 27	26	2 30		Hail or rain.
17	D	♄ 25. 26 ♒ sta.	taur. 10	27	2 45		*Nox ventosissima.*
18	e	♃ 19. 40 ♊	taur. 23	28	3 0		Lofty winds, sky
19	f	♂ 19. 0 ♊	gem. 6	New ☽		—	overcast, thunder.
20	g	Ascens. Domini.	gem. 19	1	9 A. 39		Turbulent weather
[illegible]	a	♀ 1. 35 ♊	canc. 1	2	10 38		and storms of hail
[illegible]	[illegible]	☿ ... 28 ♊	canc. 13	3	11 25	Moons Setting.	about this time.
[illegible]	[illegible]	☽ in foot of Heli	can. 25	4	12 0		Calm and seaso-
[illegible]	[illegible]	[illegible]	leo 7	5	0 Mo. 0		nable most part t
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	6	0	1 14	the 28 day.
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible] 30		*Aer Splendidus.*